

Zeitschrift: Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand
Herausgeber: Swiss Society of New Zealand
Band: 37 (1973)
Heft: [1]

Rubrik: [Impressum]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Swiss Society of New Zealand (Inc.)

PATRON AMBASSADOR MAX CORTI, Embassy of Switzerland, Wellington.

PRESIDENT MR A. K. BINDER, 34 Kinross Street, Blockhouse Bay, Auckland.
Telephone 678-767.

VICE-PRESIDENT MR J. F. GAMPERLE, 6 Kia-Ora Road, Birkenhead 10. Telephone 489-909.

SECRETARY/TREASURER MISS M. T. SCHOPFER, P.O. Box 39-047, Auckland West.

EDITING COMMITTEE OF THE HELVETIA

MR A. BILAND, Te Rapa, R.D. 8, Frankton, Telephone 493-539 Hamilton, and
MESSRS H. OETTLI, R.D. 4, Hamilton, Telephone EUR 813 Hamilton Exchange;
W. RISI, Telephone 8476 Ngaruawahia; E. STUDER, Telephone 57-360 Hamilton.

All contributions for the Helvetia and changes of address to be forwarded by
10th of each month please.



AUCKLAND SWISS CLUB **President:** MR HANS FITZI, 12 Darwin Lane, Remuera, Auckland. Telephone 548-899. **Vice-President:** MR W. PIATTI, 33A Brandon Road, Glen Eden 7. Telephone GLE 5959. **Secretary:** MISS E. STRASSMANN, Flat 3, 35 Curran Street, Auckland.

CHRISTCHURCH SWISS CLUB **President:** MR A. MOSER, 16 Chalford Street, Christchurch 5. Telephone 298-836. **Treasurer:** MR MAX NUSSBAUMER, 37 Hare Street, Christchurch 4. Telephone 486-706.

HAMILTON SWISS CLUB **President:** MR JOHN VILLIGER, R.D. 1, Morrinsville. Telephone 721 Kiwitahi. **Vice-President:** MR J. A. STAHeli, 525 Grey Street, Hamilton. Telephone 81-315. **Secretary:** MRS RUTH WALDVOGEL, 14 Balfour Crescent, Hamilton. Telephone 65-744.

WELLINGTON SWISS CLUB **President:** MR K. H. SIGNER, P.O. Box 7229, Wellington South. Telephone 881-382. **Vice-President:** MR H. LUETHY, 55 Seatoun Heights Road, Wellington. Telephone 887-219. **Secretary:** MRS M. KATZ, 6 Wairere Road, Lower Hutt. Telephone 697-765. **Treasurer:** MRS R. MESSMER, 15 Fortification Road, Wellington. Telephone 886-249.

MEMBERS OF THE SWISS SOCIETY IN TARANAKI **Representatives:** MR J. DETTLING, York Road, R.D. 24, Stratford. Telephone 3277. MR JOHN STEINER, 19A Broadmore Street, New Plymouth. Telephone 35-818.



RIFLEMASTERS Swiss Society: MR A. W. MULLER, 11 Catton Crescent, Mt. Roskill, Auckland. Telephone 674-725 (res.), 658-866 (bus.). **Auckland Swiss Club:** MR KURT HIRZEL, 632 East Coast Rd., Browns Bay. Telephone BSY 84-533. **Hamilton Swiss Club:** MR HANS MEISTER, 31 Donny Avenue, Hamilton. Telephone 57-993. **Taranaki:** Mr H. E. FUGLISTALLER, Auroa Road, R.D. 28, Manaia. Telephone ARU 885.



NEW ZEALAND DELEGATE TO THE AJSLANDSCHWEIZERKOMMISSION IN BERNE
MR ARNOLD BILAND.